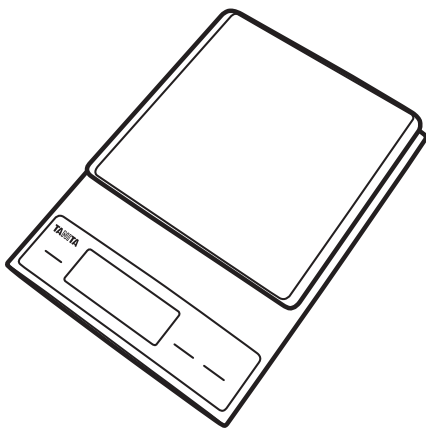


## Digital Scale KD-320 / 321



- Eng** **Instruction Manual**  
Read this Instruction Manual carefully and keep it for future reference.
- D** **Bedienungsanleitung**  
Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- F** **Notice d'utilisation**  
Veuillez lire avec attention cette Notice d'utilisation et la conserver pour de futures références.
- E** **Manual de Instrucciones**  
Lea este manual de instrucciones cuidadosamente y guárdelo para una futura referencia.
- I** **Manuale d'istruzione**  
Leggere questo manuale d'istruzione attentamente e conservarlo per riferimento futuro.
- NL** **Gebruikershandleiding**  
Lees deze gebruikershandleiding aandachtig en bewaar hem voor naslagdoeleinden.
- P** **Manual de Instruções**  
Leia este manual de instruções com atenção e o mantenha para referência futura.
- CT** **使用説明書**  
請詳細閱讀本說明書，並小心保存。

# CAUTIONS

This scale is a precision instrument and must be used under certain conditions to ensure accurate measurement. Please observe the following when using this scale.

- 1. Never disassemble the unit.**
- 2. Use in a vibration-free location that is not exposed to direct sunlight.**
- 3. The scale will not measure accurately in an environment subject to large temperature and humidity changes. The unit takes approximately two hours to adjust to such changes.**
- 4. Keep chemicals off the scale. Wipe with a damp cloth from time to time.**
- 5. Do not use or store near heat sources (ovens, heaters, etc.).**
- 6. When not used for a long time, remove the batteries and store the unit in a dry, dust-free location.**
- 7. Check and replace batteries before sending the unit for repair. If repair is necessary, remove the batteries, repack the unit in the original carton and protect with packing materials before shipment.**
- 8. Do not leave objects on the weighing tray when the scale is not in use.**
- 9. To avoid measurement error, do not measure while using equipment that generates radio waves, such as mobile phones.**



Notice:

These marks can be found out on contaminant-containing Batteries:

**Pb** Pb = Battery contains lead,

**Cd** Cd = Battery contains cadmium,

**Hg** Hg = Battery contains mercury.

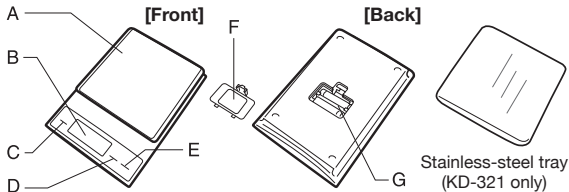
## **Not allowed to mix batteries with consumer wastes!**

As consumer you are legally bound to return used or discharged batteries. You can deposit your old batteries at the public collecting points in your town, or wherever the corresponding batteries are sold and specifically marked collecting boxes have been set up. In case of scrapping the apparatus, the batteries should be removed from it and deposited at the collecting points as well.

## IMPORTANT

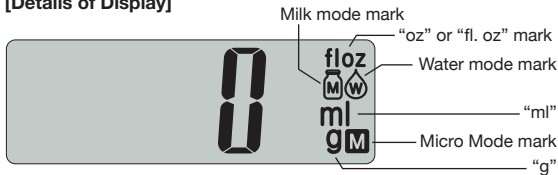
1. Do not dismantle the unit.
2. Clean using mild detergent. Chemicals should not be used.
3. Use the unit on a firm, flat surface.
4. Do not scrub with hard materials.

## NAMES OF PARTS



A	Tray
B	LCD
C	ON/OFF button
D	g/ml (or Weight/ml-fl oz) button
E	TARE/Micro Mode button
F	Lid (Battery compartment)
G	Battery compartment

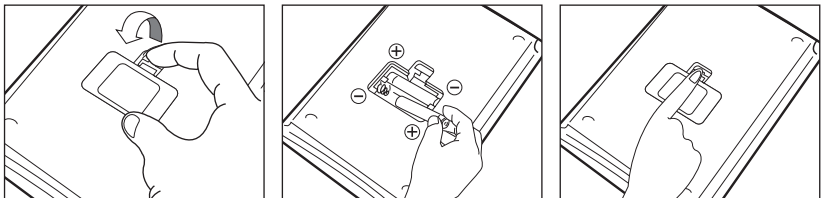
### [Details of Display]



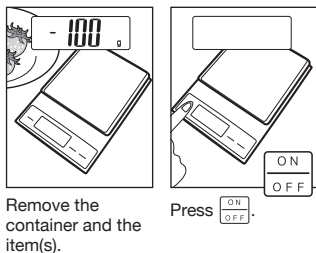
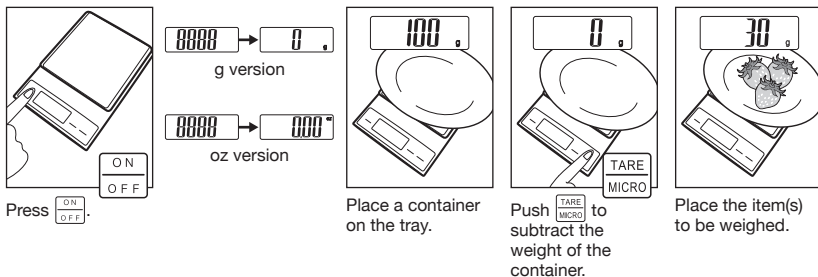
## HOW TO USE

### ◆ Battery Placement

Insert 2 × “AA”, “R6” or “15C” batteries as indicated.



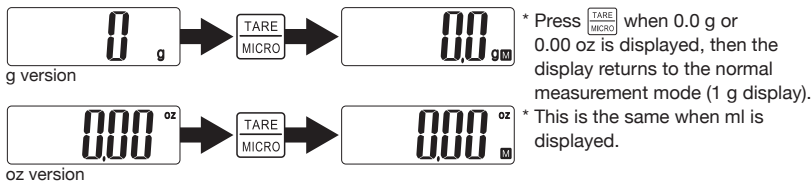
◆ WEIGHING/TARE FUNCTION



\* When the total weight of the container and measured object exceeds the maximum measurement (3000 g/105 oz), is displayed. When the weight is -999 g/-99.95 oz or less (-999.5 g or less when 0.5 g unit is displayed), is displayed.

◆ MICRO MODE

This scale has a micro mode which enables finer measurements.



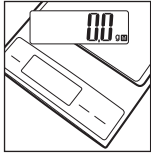
\* The minimum display unit in the micro mode changes depending on the total of weight on the tray. (Weight after tare weighing is included.)

Total weight on the tray	Displayed unit
0 to 300 g/0 to 10.58 oz	0.1 g/0.01 oz
300 to 1500 g/10.58 to 52.9 oz	0.5 g/0.02 oz
1500 to 3000 g/52.9 to 105 oz	1 g/0.05 oz

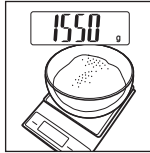
**⚠ Caution**

Once the weight total becomes 300 g or more, the weight is displayed in 0.5 g units even if the item to be weighed is removed. In the same way, once the weight total becomes 1500 g or more, the weight is displayed in 1 g units.

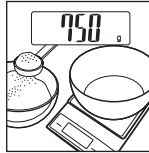
(Example)



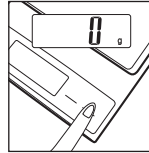
In the micro mode.



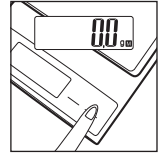
When weight is 1500 g or more, it is displayed in 1 g units.



Remove a portion of it.



When **TARE/MICRO** is pressed, 0 is displayed.



When **TARE/MICRO** is pressed again, 0.0 g is displayed. In this case, the container is 750 g, so it can be measured in 0.5 g units.

**◆ UNIT SWITCHING**

**1. g (oz) ⇔ ml (fl oz)**

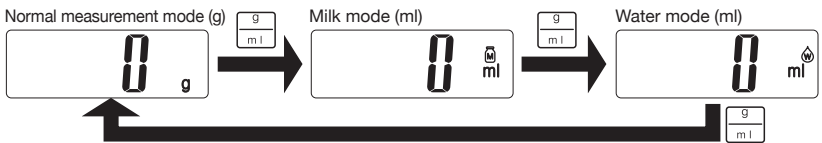
Besides normal weight (g or oz), a milk or water container (ml, fl, oz) can be measured with this scale without a measuring cups. 1 cc is 1 ml, so cc can be measured in the same way.

\* Milk means using normal milk.

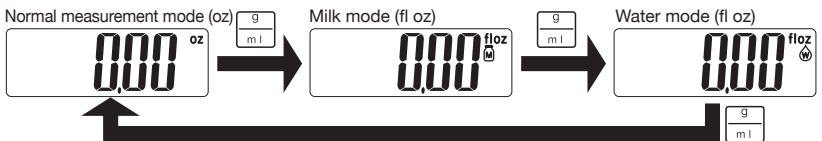
\* Please use water or normal milk at temperatures of 40°C or less.

\* It also can be used in the micro mode.

**[g version]**



**[oz version]**




## 2. Switching between g and oz.

When the power is ON, press  while pressing .

### ◆ Auto Power Off

The scale is designed with an auto power-off function for energy efficiency. If the same reading is displayed for more than 10 minutes, the scale will automatically turn off.

### ◆ Battery Replacement

When batteries are running out,  is displayed and the power is automatically turned off. Immediately replace the batteries (all 2 batteries). Do not apply excessive force to the measuring section when replacing batteries.

## TROUBLE SHOOTING

### • The power doesn't turn on.

Insert 2 new size AA ("R6" or "15c") batteries. Be sure that the polarity of the batteries is set properly.

### • "Err6" or "Err7" appears on the display.


The scale needs to be repaired. Please contact your retailer.

### • "Err1" or "Err8" appears on the display.

Place a container or item(s) after 0 g/0.00 oz is displayed.


### • The scale does not set to micro mode.


### • M mark disappears while operating.

Minimum display is 1 g/0.05 oz when the total weight on the tray is 1500 g/52.9 oz or more. Press  again after removing the weight.

### • Although weight is 300 g/10.58 oz or less in the micro mode, 0.1 g/0.01 oz unit is not displayed.

Was the display set to indicate 0 g/0.00 oz once during the additional measurement (tare weighing)?

Once weight total on the tray exceeds 300 g/10.58 oz, the display indicates in 1 g/0.05 oz units even if 0 g/0.00 oz is displayed using . Likewise, when the weight exceeds 1500 g/52.9 oz, the display indicates in 1 g/0.05 oz units.

In the micro mode, once weight total becomes 300 g/10.58 oz or more, the display indicates in 0.5 g/0.02 oz or 1 g/0.05 oz even though the weight is removed. Remove all weight from the tray, press  to return display to 0.0 g/0.00 oz, and measure the weight in accordance with the minimum display unit that corresponds to the total weight on the scale.

## SPECIFICATION

Capacity	3000 g / 105 oz	
Graduation	Normal measurement mode	1 g / 0.05 oz
	MICRO mode	0 to 300 g      0.1 g 0 to 10.58 oz    0.01 oz
		300 to 1500 g    0.5 g 10.58 to 52.9 oz    0.02 oz

# Federal Communications Commission and Canadian ICES Notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and Canadian ICES-003. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- **Reorient or relocate the receiving antenna.**
- **Increase the separation between the equipment and receiver.**
- **Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.**
- **Consult the dealer or an experienced radio or television technician for help.**

## Modifications

---

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Tanita Corporation may void the user's authority to operate the equipment.



# ACHTUNG

Diese Waage ist ein Präzisionsinstrument. Genaue Messungen setzen die Einhaltung bestimmter Gebrauchsbedingungen voraus. Beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- 1. Bauen Sie das Gerät niemals auseinander.**
- 2. Verwenden Sie das Gerät an einem vibrationsfreien Ort, an dem das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.**
- 3. Diese Waage misst in Umgebungen mit starken Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen nicht genau. Das Gerät benötigt etwa zwei Stunden, um sich an solche Veränderungen anzupassen.**
- 4. Vermeiden Sie Kontakt mit Chemikalien. Wischen Sie das Gerät hin und wieder mit einem feuchten Tuch ab.**
- 5. Vermeiden Sie Gebrauch oder Lagerung in der Nähe von Wärmequellen (Öfen, Heizung, etc.).**
- 6. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien und lagern Sie das Gerät in trockener, staubfreier Umgebung.**
- 7. Bevor Sie das Gerät zur Reparatur einsenden, überprüfen und ersetzen Sie bitte die Batterien. Wenn eine Reparatur notwendig ist, verpacken Sie vor dem Versand das Gerät im Originalkarton und schützen Sie es mit geeigneten Packmaterialien.**
- 8. Lassen Sie keine Gegenstände auf der Wiegefläche liegen, wenn Sie die Waage nicht verwenden.**
- 9. Um Messfehler zu vermeiden, keine Messung vornehmen, während Radiowellen erzeugende Geräte wie Mobiltelefone verwendet werden.**



Hinweis:

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

**Pb** Pb = Batterie enthält Blei,

**Cd** Cd = Batterie enthält Cadmium,

**Hg** Hg = Batterie enthält Quecksilber.

## **Batterien dürfen nicht in den Hausmüll!**

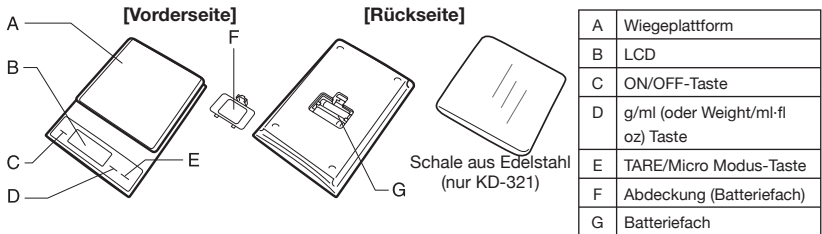
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte oder ausgelaufene Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Stadt oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden und speziell gekennzeichnete Sammelbehälter aufgestellt sind. Bei Verschrottung des Gerätes sind die Batterien zu entnehmen und müssen ebenfalls bei Sammelstellen abgegeben werden.



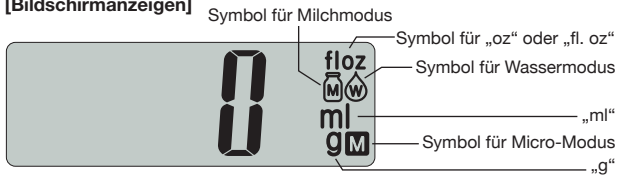
## WICHTIG

1. Die Waage nicht auseinander nehmen.
2. Nur mit mildem Reinigungsmittel säubern. Es sollten keine Chemikalien benutzt werden.
3. Die Waage auf einer harten, ebenen Oberfläche benutzen.
4. Nicht mit harten Materialien abschrubben.

## Bezeichnungen der Teile



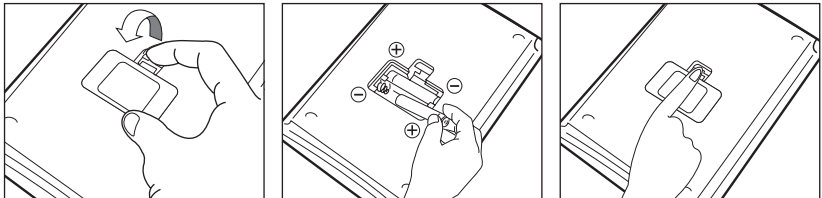
### [Bildschirmanzeigen]



## ANLEITUNG

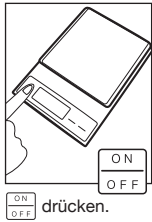
### ◆ Einlegen der Batterien

2 Mignonbatterien wie angezeigt einlegen.





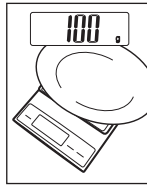
## ◆ WIERGEN/TARE-FUNKTION



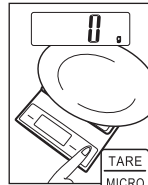
ON/OFF drücken.

8888 → 0 g  
g Version

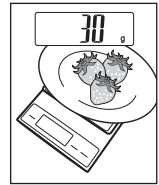
8888 → 100.0 oz  
oz Version



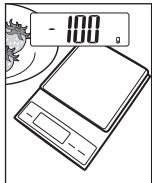
Einen Behälter auf die Wiegeplattform legen.



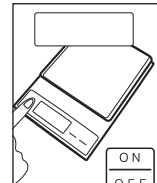
TARE/MICRO drücken, um das Gewicht des Behälters abzuziehen.



Die zu wiegenden Gegenstände in den Behälter legen.



Den Behälter mit den Gegenständen entfernen.



ON/OFF drücken.

\* Wenn das Gesamtgewicht des Behälters und der zu wiegenden Gegenstände das wiegbare Höchstgewicht (3000 g/105 oz) überschreiten, wird **EEEE** angezeigt. Wenn das Gewicht -999 g/-99,95 oz oder weniger (-999,5 g oder weniger bei Anzeige in 0,5 g-Schritten) ist, wird **-----** angezeigt.

## ◆ MICRO-MODUS

Diese Waage verfügt über einen Micro-Modus, der genaueres Wiegen ermöglicht.



g Version



\* TARE/MICRO drücken, wenn 0,0 g oder 0,00 oz angezeigt wird, dann zeigt die Waage wieder den normalen Messmodus (Anzeige in 1 g-Schritten) an.



oz Version



\* Gleiches gilt, wenn ml angezeigt wird.

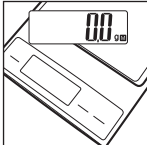
\* Die kleinste Gewichtsanzeigeeinheit im Micro-Modus verändert sich je nach dem Gesamtgewicht auf der Wiegeplattform. (Taragewicht ist miteingeschlossen.)

Gesamtgewicht auf der Wiegeplattform	Wiegeeinheit
0 bis 300 g/0 bis 10,58 oz	0,1 g/0,01 oz
300 bis 1500 g/10,58 bis 52,9 oz	0,5 g/0,02 oz
1500 bis 3000 g/52,9 bis 105 oz	1 g/0,05 oz

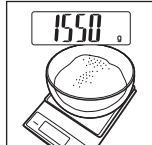
**! Vorsicht**

Wenn das Gesamtgewicht 300 g überschreitet, wird das Gewicht in 0,5 g-Schritten angezeigt, auch wenn der gewogene Gegenstand entfernt wird. Gleichsam wird das Gewicht in 1 g-Schritten angezeigt, sobald das Gewicht 1500 g überschreitet.

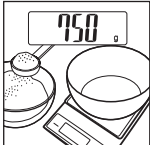
(Beispiel)



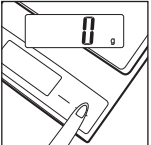
Im Micro-Modus.



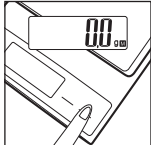
Wenn das Gewicht 1500 g überschreitet, wird es in 1 g-Schritten angezeigt.



Einen Teil davon entfernen.



Wenn TARE/MICRO gedrückt wird, wird 0 angezeigt.



Wenn TARE/MICRO erneut gedrückt wird, wird 0,0 g angezeigt. In diesem Fall wiegt der Behälter 750 g, es kann also in 0,5 g-Schritten gewogen werden.

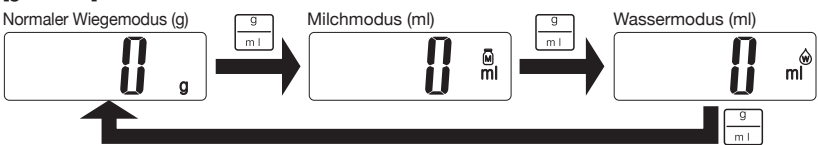
**◆ Umschalten der Einheiten**

**1. g (oz) ⇔ ml (fl oz)**

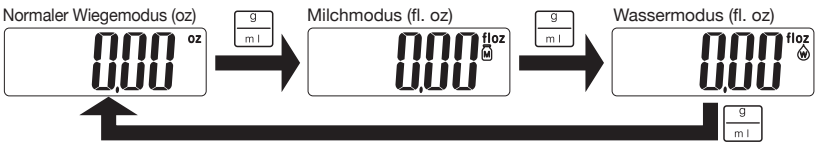
Neben normalem Gewicht (g oder oz) können mit dieser Waage auch Behälter mit Milch oder Wasser (ml, fl. oz) gewogen werden, ohne einen Messbecher benutzen zu müssen. 1 cm<sup>3</sup> ist 1 ml, deshalb können cm<sup>3</sup> auf die selbe Weise gemessen werden.

- \* Milch bedeutet normale Milch.
- \* Bitte wiegen Sie Wasser oder normale Milch bei Temperaturen unter 40°C.
- \* Dies funktioniert auch im Micro-Modus.

**[g Version]**



**[oz Version]**






## 2. Zwischen g und oz wechseln.

Wenn die Waage eingeschaltet ist,  gedrückt halten und  drücken.

### ◆ Automatische Abschaltung

Die Waage ist zum Energiesparen mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet. Wenn der selbe Messwert mehr als 10 Minuten lang angezeigt wird, schaltet sich die Waage automatisch ab.

### ◆ Batteriewechsel

Wenn die Batterien schwach werden, wird  angezeigt und die Waage schaltet sich automatisch ab. Die Batterien umgehend wechseln (beide Batterien). Beim Batteriewechsel nicht übermäßig stark auf den Wiegebereich drücken.

## Problembehandlung

### • Die Waage schaltet sich nicht ein.

2 neue Mignonbatterien einsetzen. Sicherstellen, dass die Polarität der Batterien korrekt ist.

### • „Err6“ oder „Err7“ erscheint auf der Anzeige.

Die Waage muss repariert werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

### • „Err1“ oder „Err8“ erscheint auf der Anzeige.

Platzieren Sie einen Behälter oder das(die) Objekt(e) nachdem 0 g/0,00 oz angezeigt wird.

### • Die Waage schaltet nicht in den Mikro-Modus.


#### • Das M-Symbol erlischt im Betrieb.


Die kleinste anzeigbare Gewichtseinheit bei einer Belastung der Wiegeplattform von über 1500 g/52,9 oz ist 1 g/0,05 oz.

Drücken Sie erneut , nachdem Sie das Gewicht entfernt haben.

### • Obwohl das Gewicht im Mikro-Modus 300 g/10,58 oz oder weniger beträgt, wird das Gewicht nicht in Einheiten von 0.1 g/0.01 oz angezeigt.

Wurde die Anzeige während des zusätzlichen Wiegens (Tara-Wiegen) einmal auf 0 g/0,00 oz gestellt?

Sobald das Gewicht auf der Plattform 300 g/10,58 oz übersteigt, wird das Gewicht in 1 g/0,05 oz-Schritten angezeigt, auch wenn die Anzeige mittels  auf 0 g/0,00 oz gestellt wird. Die Anzeige erfolgt ebenfalls in 1g/0,05 oz-Schritten, wenn das Gewicht 1500 g/52,9 oz übersteigt.

Wenn im Mikro-Modus das Gewicht 300 g/10,58 oz übersteigt, erfolgt die Anzeige in 0,5 g/0,02 oz- oder 1 g/0,05 oz-Schritten, auch nachdem das Gewicht entfernt wurde. Entfernen Sie das gesamte Gewicht, drücken Sie , um die Anzeige auf 0,0 g/0,00 oz zurückzusetzen und führen Sie die Gewichtsmessung mit der dem Gesamtgewicht angemessenen Wiegeeinheit durch.

## Technische Daten

Kapazität	3000 g / 105 oz	
Teilung	Normaler Wiegemodus	1 g / 0,05 oz
	Micro-Modus	0 bis 300 g      0,1 g 0 bis 10,58 oz    0,01 oz
		300 bis 1500 g    0,5 g 10,58 bis 52,9 oz    0,02 oz

# PRECAUTIONS

Cette balance est un instrument de précision qui doit être utilisé dans certaines conditions afin de fournir des mesures exactes. Veuillez observer les consignes d'utilisation suivantes :

- 1. Ne démontez jamais l'unité.**
- 2. Utilisez-la dans un endroit qui n'est pas soumis à des vibrations, ni exposé à la lumière directe du soleil.**
- 3. La balance ne sera pas précise dans un environnement soumis à des écarts importants de températures et d'hygrométrie. Il lui faudra à peu près deux heures pour s'adapter à de tels changements.**
- 4. Évitez de nettoyer la balance à des produits chimiques. Essuyez-la de temps à autre avec un chiffon humide.**
- 5. Ne l'utilisez pas ou ne la rangez pas à proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs, etc.).**
- 6. Si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps, rangez-la dans un endroit sec et à l'abri de la poussière, après avoir retiré les piles de leur compartiment.**
- 7. Avant d'envoyer la balance en réparation, vérifiez les piles et remplacez-les. Utilisez l'emballage d'origine et protégez l'unité par des matériaux de conditionnement avant de l'expédier.**
- 8. Ne posez pas d'objets sur le plateau de pesée lorsque la balance est hors service.**
- 9. Pour éviter tout risque d'erreur de mesure, n'effectuez pas une pesée quand vous utilisez à proximité un appareil générateur d'ondes radio, comme un téléphone portable.**



Remarque:

Vous trouverez les indications suivantes sur les piles contenant des substances polluantes:

**Pb** Pb = la pile contient du plomb,

**Cd** Cd = la pile contient du cadmium,

**Hg** Hg = la pile contient du mercure.

## **Jeter des piles avec des déchets ménagers est interdit!**

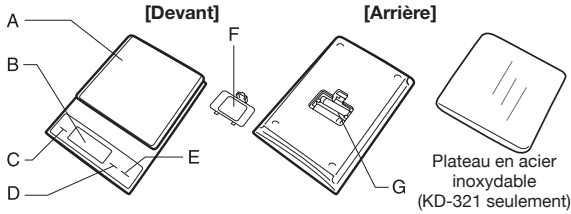
En tant que consommateur, vous avez l'obligation de rendre les piles usagées ou déchargées. Vous pouvez déposer vos vieilles piles dans des lieux de collecte publics de votre ville ou partout où des piles similaires sont vendues et que des boîtes de collection spécialement indiquées ont été mises en place. En cas de mise au rebut de l'appareil, les piles doivent être ôtées et également déposées dans le point de collection.



## IMPORTANT

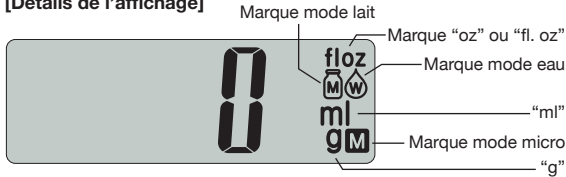
1. Ne pas démonter l'appareil.
2. Nettoyer en utilisant un produit doux. Ne pas utiliser de produits chimiques.
3. Utiliser l'appareil sur une surface plate et solide.
4. Ne pas frotter avec un matériaux abrasif.

## NOM DES PIÈCES



A	Plateau
B	LCD
C	Bouton ON / OFF
D	Bouton g/ml (ou Weight/ml-fl oz)
E	Bouton TARE/Mode Micro
F	Couverture (Compartiment à piles)
G	Compartiment à piles

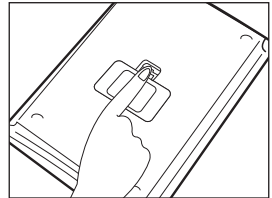
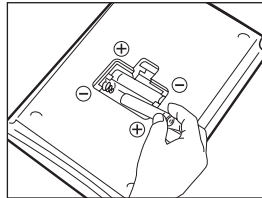
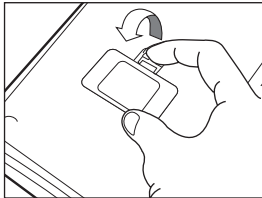
### [Détails de l'affichage]



## UTILISATION

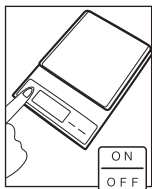
### ◆ Insertion des piles

Insérer 2 piles × "AA", "R6" ou "15C" comme indiqué.





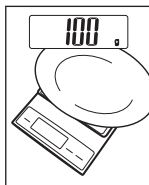
## ◆ FONCTION PESAGE / TARE



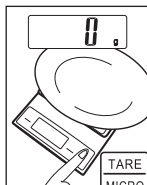
8888 → 0 g  
Version g

8888 → 000<sup>o</sup>  
Version oz

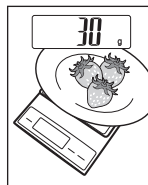
Appuyer sur



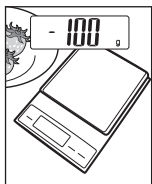
Placez un récipient sur le plateau.



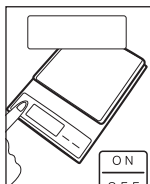
Presser pour soustraire le poids du récipient.



Placez l'élément(s) devant être pesé.



Retirez le récipient et l'élément(s).



Presser

\* Lorsque le poids total du conteneur et de l'objet mesuré dépasse le maximum de mesure (3000 g/105 oz), s'affiche. Lorsque le poids est de -999 g/-99,95 oz ou moins (-999,5 g ou moins lorsque l'unité 0,5 g est affichée), s'affiche.

## ◆ MODE MICRO

Cette balance a un mode micro qui permet des mesures plus fines.



Version g



\* Presser quand 0,0 g ou 0,00 oz s'affiche, puis l'affichage revient à la normale en mode de mesure (affichage 1 g).



Version oz



\* Il en est de même lorsque ml est affiché.

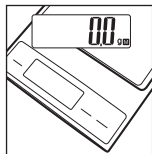
\* Le minimum de l'unité d'affichage en mode micro varie en fonction du poids total sur le plateau. (Poids après la pesée de tare est inclus.)

Poids total sur le plateau	Unité affichée
0 à 300 g/0 à 10,58 oz	0,1 g/0,01 oz
300 à 1500 g/10,58 à 52,9 oz	0,5 g/0,02 oz
1500 à 3000 g/52,9 à 105 oz	1 g/0,05 oz

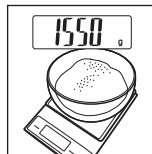
**! Attention**

Une fois que le poids total est de 300 g ou plus, le poids est affiché en unités de 0,5 g, même si l'objet à peser est enlevé. De la même façon, une fois que le poids total est 1.500 g ou plus, le poids est affiché en unités de 1 g.

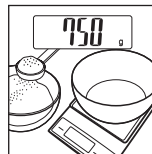
(Exemple)



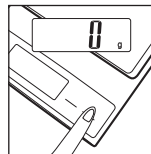
Dans le mode micro.



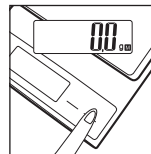
Lorsque le poids est de 1.500 g ou plus, il est affiché en unités de 1 g.



Enlever une partie de celui-ci.



Quand **TARE** est pressé, 0 s'affiche.



Quand **TARE** est pressé à nouveau, 0,0 g s'affiche. Dans ce cas, le récipient fait 750 g, de sorte qu'il peut être mesuré en unités de 0,5 g.

**◆ CHANGEMENT D'UNITÉ**

**1. g (oz) ⇔ ml (fl oz)**

En plus de poids normal (g ou oz), un récipient de lait ou d'eau (ml, fl, oz) peut être mesuré avec cette balance sans l'aide de tasse à mesurer. 1 cc correspond à 1 ml, de sorte que cc peut être mesurée de la même manière.

\* Lait veut dire lait normal.

\* Veuillez utiliser de l'eau ou du lait normal à des températures de 40°C ou inférieures.

\* Il peut également être utilisé en mode micro.

**[Version g]**



**[Version oz]**








## 2. Changer entre g et oz.

Lorsque l'appareil est allumé, appuyer sur  tout en appuyant sur .

### ◆ Hors tension automatique

Cette balance est équipée d'une fonction d'arrêt automatique pour l'économie d'énergie. Si la même lecture est affichée pendant plus de 10 minutes, la balance sera automatiquement hors tension.

### ◆ Remplacement des piles

Lorsque les piles sont usées,  s'affiche et l'appareil s'éteint automatiquement. Remplacez immédiatement les piles (les 2 ensemble). Ne pas appliquer une force excessive à la section de mesure pendant le remplacement des piles.

## DÉPANNAGE

### • L'appareil ne s'allume pas.

Insérez 2 nouvelles piles format AA ("R6" ou "15c"). Assurez-vous que la polarité des piles est correcte.

### • "Err6" ou "Err7" apparaît sur l'écran.

La balance doit être réparée. Veuillez contacter votre revendeur.

### • "Err1" ou "Err8" apparaît sur l'écran.

Placer un récipient ou un objet après que 0 g/0,00 oz soit affiché.

### • La balance ne passe pas en mode micro.


### • La marque M disparaît pendant l'opération.


L'affichage minimum est de 1 g/0,05 oz quand le poids total sur le plateau est de 1500 g/52,9 oz ou plus.

Appuyez à nouveau sur  après avoir enlevé le poids.

### • Bien que le poids soit de 300g/10.58oz ou moins en mode micro, l'unité 0,1 g/0,01 oz n'est pas affichée.

Est-ce que l'affichage était réglé pour indiquer 0 g/0,00 oz pendant la pesée supplémentaire (tare) ?

Dès que le poids total sur le plateau excède 300 g/10,58 oz, l'affichage indique par unités de 1 g/0,05 oz même si 0 g/0,00 oz est affiché en utilisant le . De même, lorsque le poids dépasse 1500 g/52,9 oz, l'affichage est indiqué en unités de 1 g/0,05 oz.

En mode micro, une fois que le poids total atteint 300 g/10,58 oz ou plus, l'affichage indique par unités de 0,5 g/0,02 oz ou 1g/0,05 oz même si le poids est enlevé. Enlevez tout poids du plateau, appuyez sur  pour ramener l'affichage à 0,0 g/0,00 oz, et mesurer le poids en accord avec l'unité d'affichage minimum qui correspond au poids total sur la balance.

## SPÉCIFICATION

Capacité	3000 g / 105 oz	
Graduation	Mesure en mode normal	1 g / 0,05 oz
	Mode MICRO	0 à 300 g      0,1 g
		0 à 10,58 oz      0,01 oz
		300 à 1500 g      0,5 g
	10,58 à 52,9 oz      0,02 oz	

# MANTENIMIENTO

La balanza es un instrumento de precisión que exige ciertas condiciones de uso para ofrecer resultados precisos. Por eso es recomendable tener en cuenta las siguientes instrucciones al utilizarla:

- 1.No desarme la balanza.**
- 2.Utilizarla en un lugar libre de vibraciones y donde no esté directamente expuesta a la luz solar.**
- 3.Está báscula no medirá con precisión en un ambiente sujeto a grandes cambios de temperatura y humedad. La unidad demora aproximadamente dos horas en ajustarse a dichos cambios.**
- 4.Evite derramar sustancias químicas en la balanza. Periódicamente, límpiela con un paño húmedo.**
- 5.No utilice ni guarde la balanza en un lugar próximo a fuentes de calor (hornos, dispositivos calentadores, etc.).**
- 6.Si no va a utilizar la balanza durante un periodo prolongado, extraiga las baterías y guárdela en un lugar seco y sin polvo.**
- 7.Pruebe y sustituya las baterías antes de enviar la balanza a reparar. Si fuese necesario repararla, remueva las baterías, empáquela en la caja original y protéjala antes de enviarla.**
- 8.No deje objetos sobre la bandeja si no está utilizando la balanza.**
- 9.Para evitar errores de medición, ni realice mediciones mientras usa aparatos que generan ondas de radio, como los teléfonos móviles.**



Nota:

Estas marcas pueden encontrarse en las pilas que contienen contaminantes:

**Pb** Pb = La pila contiene plomo,

**Cd** Cd = La pila contiene cadmio,

**Hg** Hg = La pila contiene mercurio.

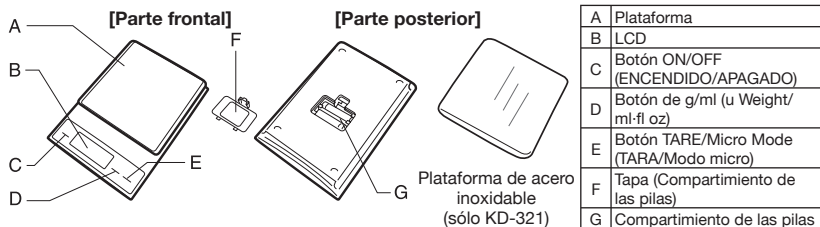
## ¡Esta prohibido mezclar las pilas con los desechos de consumo!

Como consumidor, usted está legalmente obligado a devolver las pilas usadas o descargadas. Usted puede depositar sus pilas viejas en los puntos públicos de recolección de su ciudad, o donde se venden las pilas correspondientes y donde se han establecido cajas de recolección específicamente marcadas. En caso de desechar el equipo, las pilas deberán retirarse de éste y depositarse también en los puntos de recolección.

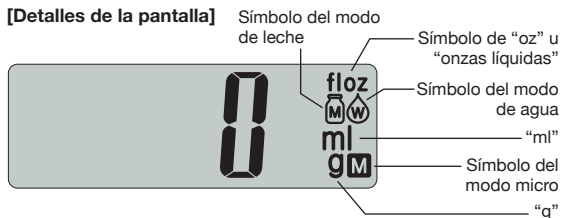
## IMPORTANTE

1. No desarme la unidad.
2. Límpiela con un detergente suave. No utilice productos químicos.
3. Coloque la unidad sobre una superficie plana y resistente.
4. No limpie la unidad restregándola con materiales duros.

## NOMBRES DE LAS PARTES



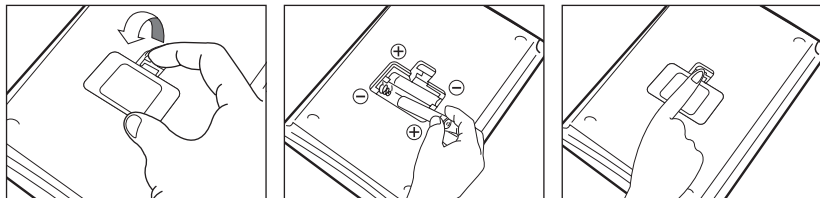
### [Detalles de la pantalla]



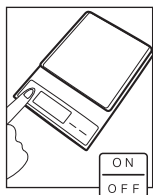
## CÓMO USARLA

### ◆ Colocación de las pilas

Coloque 2 pilas "AA", "R6" ó "15C", como se indica.



## ◆ FUNCIÓN DE PESADO / TARA



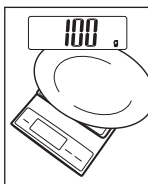
Pulse

8888 → 0 g

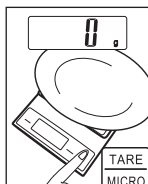
Versión g

8888 → 000<sup>o</sup>

Versión oz



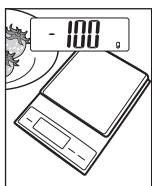
Coloque un contenedor sobre la plataforma.



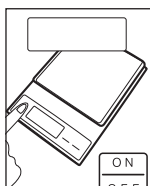
Presione para restar el peso del contenedor.



Coloque el ítem o ítems a pesarse.



Retire el contenedor y el ítem o ítems.



Pulse

\* Cuando el peso total del contenedor y del objeto medido exceden la medición máxima (3000 g/ 105 oz), aparece en pantalla . Cuando el peso es -999 g o menos (-999,5 g/-99,95 oz o menos cuando se muestra la unidad 0,5 g), aparece en pantalla .

## ◆ MODO MICRO

Esta báscula tiene un modo micro que permite hacer mediciones más precisas.



Versión g



\* Pulse cuando se muestra en pantalla 0,0 g u 0,0 oz, luego la pantalla regresa al modo de medición normal (pantalla de 1 g).



Versión oz



\* Esto es igual cuando se muestra en pantalla ml.

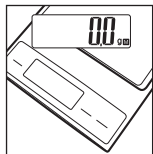
\* La unidad de visualización mínima en el modo micro cambia en función del peso total colocado sobre la plataforma. (Peso después de incluir la tara.)

Peso total sobre la plataforma	Unidad mostrada
0 a 300 g/0 a 10,58 oz	0,1 g/0,01 oz
300 a 1500 g/10,58 a 52,9 oz	0,5 g/0,02 oz
1500 a 3000 g/52,9 a 105 oz	1 g/0,05 oz

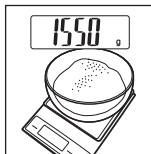
## ⚠ Precaución

Cuando el peso total llega a 300 g o más, el peso se muestra en pantalla en unidades de 0,5 g aún si se retira el ítem a pesarse. De la misma manera, cuando el peso total llega a 1500 g o más, el peso se muestra en pantalla en unidades de 1 g.

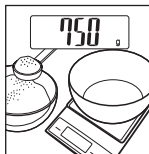
(Ejemplo)



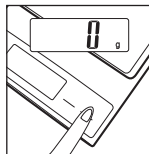
En el modo micro.



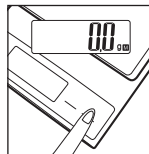
Cuando el peso es 1500 g o más, éste se muestra en pantalla en unidades de 1 g.



Retire una parte de éste.



Cuando se pulsa **TARE** **MICRO** aparece en pantalla 0.



Cuando se pulsa **TARE** **MICRO** nuevamente, aparece en pantalla 0,0 g. En este caso, el contenedor es 750 g, de modo que puede pesarse en unidades de 0,5 g.

## ◆ CONMUTACIÓN DE UNIDADES

### 1. g (oz) ⇔ ml (onzas líquidas)

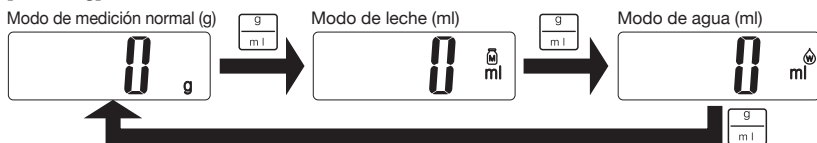
Además del peso normal (g u onzas), el volumen de un contenedor de leche o agua (ml, onzas líquidas) puede medirse con esta báscula sin usar tazas para medir. 1 centímetro cúbico (cc) es igual a 1 ml, de modo que los cc pueden medirse de la misma forma.

\* Leche significa leche normal.

\* Utilice agua o leche normal a temperaturas de 40°C o menos.

\* Ésta también puede usarse en el modo micro.

### [Versión g]





### [Versión oz]






## 2. Conmutación entre g y oz

Cuando la unidad está encendida, pulse  mientras presiona .

### ◆ Apagado automático

La báscula está diseñada con una función de apagado automático para la eficiencia energética. Si aparece la misma lectura en pantalla por más de 10 minutos, la báscula se apagará automáticamente.

### ◆ Reemplazo de las pilas

Cuando las pilas se han descargado, aparece en pantalla  y la unidad se apaga automáticamente. Reemplace inmediatamente las 2 pilas. No aplique una fuerza excesiva en la sección de medición cuando reemplace las pilas.

## LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### • La unidad no se enciende.

Coloque 2 pilas nuevas tamaño AA (“R6” ó “15c”). Asegúrese de situar correctamente la polaridad de las pilas.

### • “Err6” o “Err7” aparece en pantalla.

La báscula necesita ser reparada. Comuníquese con su vendedor minorista.

### • “Err1” o “Err8” aparece en pantalla.

Coloque o contenedor o el ítem o ítems después que aparezca 0 g/0,00 oz en la pantalla de visualización.

### • La báscula no configura el modo micro.


### • La marca M desaparece durante la operación.


La unidad mínima que aparece en la pantalla es 1 g/0,05 oz cuando el peso total en la bandeja es 1500 g/52,9 oz o más.

Pulse  nuevamente después de retirar el peso.

### • Aunque el peso sea 300 g/10,58 oz o menos en el modo micro, la unidad de 0,1 g/0,01 oz no se muestra en la pantalla de visualización.

¿Fue configurada la pantalla de visualización para indicar la unidad de 0 g/0,00 oz una vez durante la medición adicional (peso de tara)?

Cuando el peso total en la bandeja es mayor de 300 g/10,58 oz, el peso se muestra en unidades de 1 g/0,05 oz en la pantalla de visualización, aún cuando se muestre la unidad de 0 g/0,00 oz utilizando . De igual forma, cuando el peso es mayor de 1500 g/52,9 oz, el peso se muestra en unidades de 1 g/0,05 oz en la pantalla de visualización.

En el modo micro, después que el peso total se hace igual o mayor de 300 g/10,58 oz, el peso se indica en unidades de 0,5 g/0,02 oz o 1 g/0,05 oz en la pantalla de visualización, aunque el peso se hubiera retirado. Retire todo el peso de la bandeja, pulse  para regresar la pantalla de visualización a las unidades de 0,0 g/0,00 oz, y mida el peso de acuerdo con la unidad mínima en la pantalla de visualización que corresponda al peso total en la báscula.

## ESPECIFICACIONES

Capacidad	3000 g / 105 oz		
Graduación	Modo de medición normal	1 g / 0,05 oz	
	Modo MICRO	0 a 300 g	0,1 g
		0 a 10,58 oz	0,01 oz
		300 a 1500 g	0,5 g
		10,58 a 52,9 oz	0,02 oz



# PRECAUZIONI

Questo apparecchio è uno strumento di precisione e deve essere utilizzato nelle condizioni giuste per ottenere misurazioni precise. Utilizzare la bilancia attenendosi alle seguenti istruzioni:

- 1. Non smontare mai l'unità.**
- 2. Collocare la bilancia in un'area non esposta a vibrazioni e a raggi solari.**
- 3. La bilancia non misurerà con precisione in ambienti soggetti a grandi escursioni termiche e di umidità. L'unità impiega all'incirca due ore per adattarsi a tali cambiamenti ambientali.**
- 4. Non versare altri liquidi sull'unità. Pulire l'unità periodicamente con un panno umido.**
- 5. Non utilizzare né conservare vicino a fonti di calore, come forni, stufe elettriche, ecc. (Temperatura operativa ottimale 15° - 25° C).**
- 6. Se non si usa la bilancia per un periodo di tempo prolungato, togliere le batterie e conservare l'unità in un luogo asciutto privo di polvere.**
- 7. Controllare e sostituire le batterie prima di ricorrere all'assistenza tecnica. Qualora fosse necessario riparare l'unità, prima di spedire la bilancia, rimuovere le batterie e confezionarla utilizzando il contenitore originale e materiale d'imballaggio protettivo.**
- 8. Non lasciare oggetti sul piatto della bilancia mentre è in uso.**
- 9. Per evitare errori nelle misurazioni, non utilizzare in presenza di altri dispositivi generanti onde radio, come telefoni cellulari.**



Avviso:

Questi marchi sono riportati all'esterno delle confezioni di batterie contenenti sostanze tossiche:

**Pb** Pb = batteria a base di piombo,

**Cd** Cd = batteria a base di cadmio,

**Hg** Hg = batteria a base di mercurio.



## **Non è consentito lo smaltimento comune di batterie e rifiuti solidi urbani!**

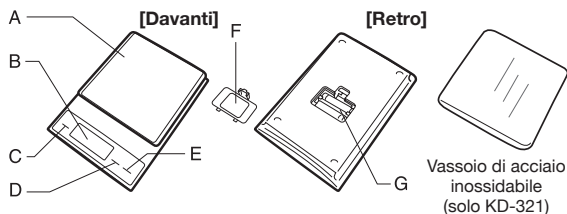
Il consumatore è legalmente vincolato a restituire batterie usate o scariche, depositandole presso gli opportuni centri di raccolta cittadini oppure presso i relativi punti vendita, utilizzando gli appositi contenitori esposti. Prima di smaltire l'apparecchiatura, rimuovere le batterie e depositarle presso gli stessi centri di raccolta succitati.



## IMPORTANTE

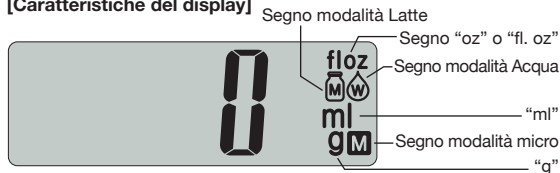
1. Non smontare l'unità.
2. Pulire utilizzando un detergente delicato. Non utilizzare prodotti chimici.
3. Utilizzare l'unità su una superficie solida e in piano.
4. Non strofinare con materiali ruvidi.

## NOMI DEI COMPONENTI



A	Vassoio
B	LCD
C	Pulsante ON/OFF
D	Pulsante g/ml (oppure Weight/ml-fl oz)
E	Pulsante TARE/Micro Mode (TARA/modalità micro)
F	Coperchio (vano batteria)
G	Vano batteria

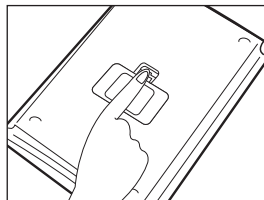
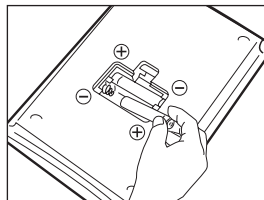
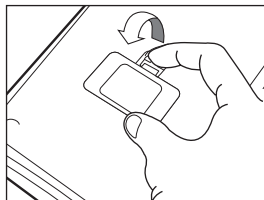
### [Caratteristiche del display]



## MODALITÀ D'IMPIEGO

### ◆ Posizionamento delle batterie

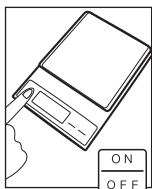
Inserire 2 batterie "AA", "R6" o "15C" come illustrato di seguito.







## ◆ FUNZIONE DI PESATURA/TARATURA



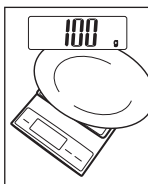
Premere

8888 → 0

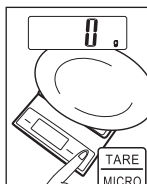
Versione g

8888 → 000\*

Versione oz



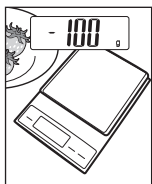
Posizionare il contenitore sul vassoio.



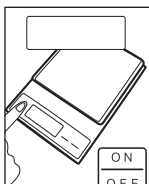
Premere per sottrarre il peso del contenitore.



Posizionare l'(gli) oggetto(i) da pesare.



Rimuovere il contenitore e l'(gli) oggetto(i).



Premere

\* Quando il peso totale del contenitore e l'oggetto pesato superano la misura massima di 3000 g/ 105 oz, appare sul display. Quando il peso è pari o inferiore a -999 g/-99,95 oz (-999,5 g) o meno quando l'unità visualizzata è 0,5 g), appare sul display.

## ◆ MODALITÀ MICRO

Questa bilancia è dotata di una modalità micro per eseguire misurazioni più precise.



Versione g



\* Premere quando sul display appare 0,0 g oppure 0,00 oz, per ripristinare la modalità di misura normale (si visualizza 1 g).



Versione oz



\* Eseguire la stessa procedura quando ml appare sul display.

\* L'unità di misura minima visualizzata in modalità micro cambia in funzione del peso totale sul vassoio. (Peso comprensivo di tara.)

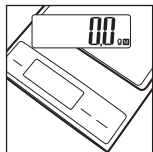
Peso totale sul vassoio	Unità di misura visualizzata
Da 0 a 300 g/Da 0 a 10,58 oz	0,1 g/0,01 oz
Da 300 a 1500 g/ Da 10,58 a 52,9 oz	0,5 g/0,02 oz
Da 1500 a 3000 g/ Da 52,9 a 105 oz	1 g/0,05 oz



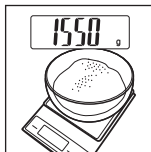
## ⚠ Avviso

Quando il peso raggiunge o supera i 300 g, il peso viene visualizzato in unità da 0,5 g, anche se l'oggetto da pesare viene rimosso. Allo stesso modo, una volta raggiunto o superato il peso totale di 1500 g, il peso viene visualizzato in unità da 1 g.

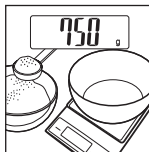
(Esempio)



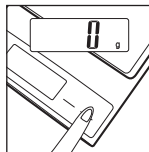
In modalità micro.



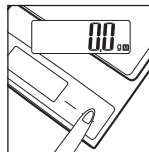
Il peso che raggiunge o supera 1500 g, viene visualizzato in unità da 1 g.



Rimuoverne una parte.



Quando si preme **TARE/MICRO**, 0 appare sul display.



Quando si preme **TARE/MICRO** di nuovo, 0,0 appare sul display. In questo caso, il contenitore è 750 g, pertanto può essere misurato in unità da 0.5 g.

## ◆ CAMBIO UNITÀ DI MISURA

### 1. g (oz) ⇔ ml (fl oz)

Oltre a pesare in g o oz, questa bilancia è in grado di determinare il peso di un contenitore contenente latte o acqua (ml, fl oz) senza dover ricorrere a misurini graduati. 1 cc equivale a 1 ml, pertanto anche i centimetri cubici possono essere misurati nello stesso modo.

\* Per latte s'intende latte regolare (non in polvere).

\* Utilizzare acqua o latte regolare ad una temperatura pari o inferiore a 40°C.

\* Può anche essere utilizzata in modalità micro.

### [Versione g]



### [Versione oz]






## 2. Alternanza tra g e oz.

Quando l'unità è accesa, premere  mentre si tiene premuto .

### ◆ Spegnimento automatico

La bilancia è dotata di una funzione di spegnimento automatico per risparmiare energia. Se una stessa lettura appare sul display per più di 10 minuti, la bilancia si spegne automaticamente.

### ◆ Sostituzione delle batterie

Quando le batterie stanno per esaurirsi, appare sul display  e l'unità si spegne automaticamente. Sostituire le entrambe batterie immediatamente. Nell'eseguire questa operazione, fare attenzione a non esercitare eccessiva forza nella sezione dedicata alla misurazione.

## RISOLUZIONE PROBLEMI

### • L'unità non si accende.

Inserire 2 nuove batterie stilo AA ("R6" o "15c"). Verificare che la polarità delle batterie sia corretta.

### • "Err6" o "Err7" appare sul display.

La bilancia deve essere riparata. Contattare il rivenditore.


### • "Err1" o "Err8" appare sul display.

Posizionare il contenitore o gli oggetti solo dopo che sul display viene visualizzato 0 g/0,00 oz.

### • La bilancia non s'imposta in modalità micro.


### • Il segno M scompare, quando l'unità è in funzione.


Il valore minimo visualizzato è 1 g/0,05 oz, quando il peso totale è pari o superiore a 1500 g/52,9 oz.

Dopo aver rimosso il peso, premere nuovamente .

### • Quando il peso in modalità micro è pari o inferiore a 300 g/10,58 oz, le unità 0,1 g/0,01 oz non vengono visualizzate.

Il display è stato impostato per visualizzare 0 g/0,00 oz nel corso delle misurazioni aggiuntive (pesatura tara)?

Una volta che il peso totale supera 300 g/10,58 oz, il display indicherà il peso in unità da 1 g/0,05 oz, anche se, utilizzando , viene visualizzato 0 g/0,00 oz. Allo stesso modo, quando il peso supera 1500 g/52,9 oz, il display visualizzerà il peso in unità di 1 g/0,05 oz.

Nella modalità micro, una volta che il peso totale raggiunge o supera 300 g/10,58 oz, il display visualizzerà il peso in unità di 0,5 g/0,02 oz o 1 g/0,05 oz, anche se il peso viene rimosso. Rimuovere tutto il peso dal vassoio, premere  per ripristinare 0,0 g/0,00 oz sul display e rilevare il peso in conformità con l'unità di visualizzazione minima corrispondente al peso totale sulla bilancia.

## SPECIFICHE

Capacità	3000 g / 105 oz	
Scala graduata	Modalità di misurazione normale	1 g / 0,05 oz
	Modalità MICRO	Da 0 a 300 g      0,1 g
		Da 0 a 10,58 oz      0,01 oz
		Da 300 a 1500 g      0,5 g
		Da 10,58 a 52,9 oz      0,02 oz

# LET OP !

De weegschaal is een precisie-instrument en moet onder bepaalde omstandigheden worden gebruikt zodat de meetresultaten steeds nauwkeurig zijn. Volg onderstaande instructies bij het gebruik van de weegschaal:

1. **De weegschaal nooit demonteren.**
2. **De weegschaal op een trillingsvrije plaats gebruiken en niet aan direct zonlicht blootstellen.**
3. **Deze weegschaal zal niet nauwkeurig meten in een omgeving die onderhevig is aan grote temperatuur- en vochtigheidsveranderingen. Het toestel heeft ongeveer twee uur nodig om zich aan zulke veranderingen aan te passen.**
4. **Geen chemische producten op de weegschaal gebruiken. Maak de weegschaal af en toe met een vochtig doekje schoon.**
5. **De weegschaal niet dichtbij warmtebronnen (ovens, verwarming, etc.) gebruiken of opbergen (Optimale bedrijfstemperatuur 59°-77° F/15° - 25° C)**
6. **Verwijder de batterij als u de weegschaal gedurende lange tijd niet gebruikt en berg de weegschaal op een droge, stofvrije plaats op.**
7. **Controleer en vervang de batterijen voordat u de weegschaal laat repareren. Verwijder de batterijen, verpak de weegschaal in de originele verpakking en bescherm de weegschaal met pakkingmateriaal voordat u de weegschaal voor reparatie verzendt.**
8. **Geen voorwerpen op de weegschaal laten staan als u de weegschaal niet gebruikt.**
9. **Om meetfouten te voorkomen tijdens het meten dient u het gebruik van apparaten die radiogolven genereren, zoals mobiele telefoons, te vermijden.**



Opmerking:

De volgende opschriften kunnen op batterijen die verontreinigende stoffen bevatten, aangetroffen worden:

**Pb** Pb = Loodhoudende batterij,

**Cd** Cd = Cadmiumhoudende batterij,

**Hg** Hg = Kwikhoudende batterij.



## **Het is verboden om batterijen bij het huisvuil te deponeren!**

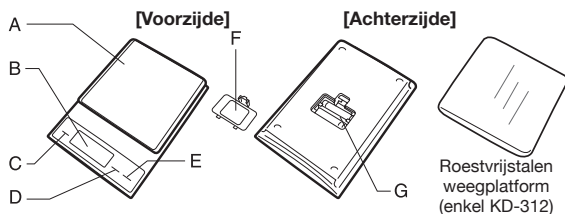
Als consument bent u wettelijk verplicht om lege of gebruikte batterijen in te leveren.

U kunt oude batterijen inleveren bij een openbaar inzamelpunt in uw stad, of in verkooppunten van de batterijen in de daarvoor bestemde inzamelboxen. Wanneer u het toestel wegdoet moeten de batterijen verwijderd worden en eveneens naar de daarvoor bestemde inzamelpunten gebracht worden.

## BELANGRIJK

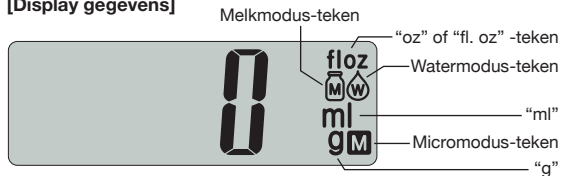
1. De eenheid niet van zijn omhulsel ontdoen.
2. Reinigen met een mild reinigingsproduct. Geen chemische producten gebruiken.
3. Gebruik de eenheid op een stevige en vlakke ondergrond.
4. De eenheid niet met harde materialen schuren.

## BENAMINGEN ONDERDELEN



A	Weegplatform
B	LCD
C	ON/OFF -toets
D	g/ml (of Weight/ml-fl oz) -toets
E	TARE/Micro Mode-toets
F	Dekseltje (batterijcompartiment)
G	Batterijcompartiment

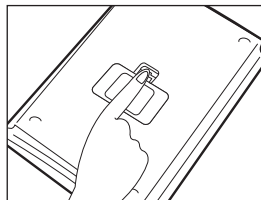
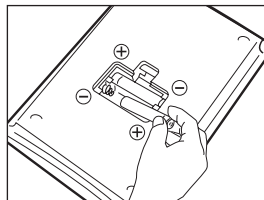
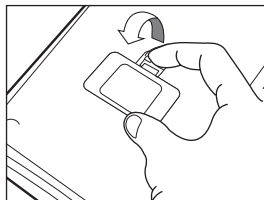
### [Display gegevens]



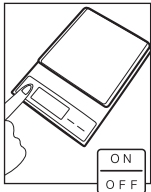
## BEDIENING EN GEBRUIK

### ◆ Batterijen inbrengen

Plaats 2 × "AA", "R6" of "15C" batterijen zoals aangegeven.



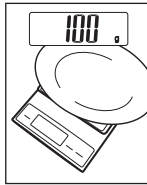
## ◆ WEEG-/TARE-FUNCTIE



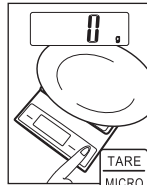
Druk .

→ g-versie

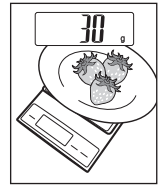
→ oz-versie



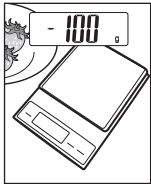
Plaats een weegplateau op het platform.



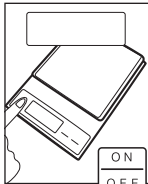
Druk om het gewicht van het weegplateau af te trekken.



Plaats het te wegen item(s).



Verwijder het weegplateau en het/de item(s).



Druk .

\* Als het totale gewicht van het weegplateau en het gewogen object meer bedraagt dan de maximale weegcapaciteit (3000 g/105 oz) zal verschijnen. Als het gewicht -999 g/-99,95 oz of minder bedraagt (-999,5 g of minder als de weegeenheid van 0,5 g die getoond wordt), zal weergegeven worden.

## ◆ MICROMODUS

Deze weegschaal beschikt over een micromodus waardoor ook fijnere metingen kunnen uitgevoerd worden.



g-versie



\* Druk wanneer 0,0 g of 0,00 oz getoond wordt, de display zal dan naar de normale weegmodus terugkeren (1 g display).



oz-versie



\* Hetzelfde geldt als ml getoond wordt.

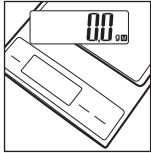
\* De minimale eenheid op de display in micromodus wijzigt naar gelang het totaalgewicht op het weegplateau. (Gewicht na toevoegen van tare-weging).

Totaalgewicht op het weegplateau	Weergegeven eenheid
0 tot 300 g/0 tot 10,58 oz	0,1 g/0,01 oz
300 tot 1500 g/10,58 tot 52,9 oz	0,5 g/0,02 oz
1500 tot 3000 g/52,9 tot 105 oz	1 g/0,05 oz

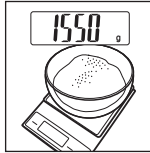
## ⚠️ Opgelet

Zodra het totale gewicht gelijk is aan 300 g of meer, zal het gewicht getoond worden in eenheden van 0,5 g, zelfs indien het te wegen item verwijderd wordt. Op eenzelfde manier zal ook wanneer het totale gewicht 1500 g of meer bedraagt, het gewicht getoond worden in eenheden van 1 g.

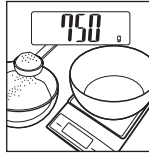
(Voorbeeld)



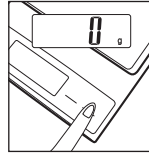
In de micromodus.



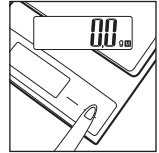
Als het gewicht 1500 g of meer bedraagt zal dit in eenheden van 1 g weergegeven worden.



Neem een deel ervan weg.



Als u op **TARE/MICRO** drukt zal 0 verschijnen.



Als u nogmaals op **TARE/MICRO** drukt zal 0,0 g verschijnen. In dit voorbeeld weegt het weegplateau 750 g, dus kunnen we hier in eenheden van 0,5 g wegen.

## ◆ WIJZIGEN VAN MEETEENHEID

### 1. g (oz) ⇔ ml (fl oz)

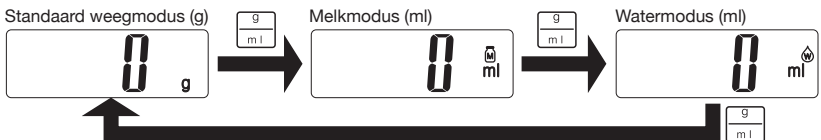
Naast de standaard gewichtsmeting (g of oz) kunt u met deze weegschaal ook melk- of waterverpakkingen (ml, fl. oz) wegen zonder gebruik te maken van maatbekers. 1 cc is hetzelfde als 1 ml waardoor cc dus op dezelfde manier kan gewogen worden.

\* Melk betekent gewone melk.

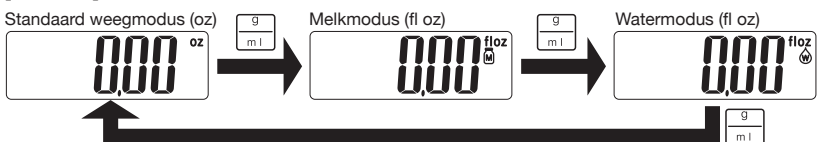
\* Gelieve water of gewone melk enkel te wegen bij een temperatuur van 40°C of minder.

\* Deze functie kan ook in de micromodus gebruikt worden.



### [g-versie]



### [oz-versie]




## 2. Wijzigen van g naar oz.

Terwijl de stroom op ON staat eerst  indrukken en ingedrukt houden terwijl  ingedrukt wordt.

### ◆ Automatische stroomuitschakeling

De weegschaal is uitgerust met een automatische functie voor stroomuitschakeling om energie te besparen. Als eenzelfde meetresultaat langer dan 10 minuten op de display staat zal de weegschaal automatisch uitschakelen.

### ◆ Batterijen vervangen

Als batterijen bijna leeg zijn zal het symbool  weergegeven worden en wordt de voeding automatisch uitgeschakeld. De batterijen onmiddellijk vervangen (beide batterijen). Geen overmatige kracht uitoefenen op het meetinstrument bij het vervangen van de batterijen.

## FOUTOPSPORING

### • De stroom wordt niet ingeschakeld.

Plaats 2 nieuwe AA ("R6" of "15c") batterijen. Zorg ervoor dat de + en - polen van de batterijen correct ingebracht zijn.

### • "Err6" of "Err7" verschijnt op de display.

De weegschaal dient hersteld te worden. Gelieve contact op te nemen met uw detailhandelaar.


### • "Err1" of "Err8" verschijnt op de display.

Plaats een verpakking of voorwerp(en) nadat 0 g/0,00 oz verschenen is.

### • De weegschaal schakelt niet over naar micromodus.


### • M-teken verdwijnt tijdens gebruik.

De minimumweergave is 1 g/0,05 oz. als het totale gewicht op het weegplateau 1500 g/52,9 oz of meer bedraagt.

Druk opnieuw op  nadat u het gewicht heeft verwijderd.


### • Hoewel het gewicht 300 g/10,58 oz of minder is in de micromodus, wordt de 0,1 g/0,01 oz eenheid niet weergegeven.

Was het display al eens ingesteld om 0 g/0,00 oz aan te geven tijdens de extra weging (tara-weging)?

Zodra het totaalgewicht op het weegplateau meer is dan 300 g/10,58 oz, geeft het display aan in eenheden van 1 g/0,05 oz, zelfs als 0 g/0,00 oz wordt weergegeven via de functie .

Op eenzelfde manier zal, als het gewicht meer is dan 1500 g/52,9 oz, het display het gewicht aangeven in eenheden van 1 g/0,05 oz.

In de micromodus zal, zodra het totaalgewicht 300 g/10,58 oz of meer bedraagt, het display het gewicht aangeven in 0,5 g/0,02 oz of 1 g/0,05 oz zelfs als het gewicht verwijderd werd.

Verwijder het gewicht van het weegplateau, druk op  om het display terug te zetten op 0,0 g/0,00 oz en meet het gewicht volgens de minimum display-eenheid die overeenkomt met het totaalgewicht op de weegschaal.

## SPECIFICATIE

Capaciteit	3000 g / 105 oz	
Schaalverdeling	Normale weegmodus	1 g / 0,05 oz
	MICRO-modus	0 tot 300 g      0,1 g 0 tot 10,58 oz    0,01 oz
		300 tot 1500 g    0,5 g 10,58 tot 52,9 oz    0,02 oz



# AVISOS

Esta balança é um instrumento de precisão, devendo ser utilizada em determinadas condições para garantir o rigor de pesagem. Observar as seguintes medidas durante a utilização da balança:

- 1. Nunca desmontar a unidade.**
- 2. Utilizar em local isento de vibrações que não esteja exposto à luz directa do sol.**
- 3. A balança não realizará uma pesagem precisa em ambientes sujeitos a grandes variações de temperatura e de humidade. A unidade demora cerca de duas horas a adaptar-se a tais condições.**
- 4. Afastar a balança de produtos químicos. Limpar a unidade ocasionalmente com um pano húmido.**
- 5. Não utilizar nem guardar junto a fontes de calor (fornos, aquecedores, etc.).**
- 6. Caso não se pretenda utilizar durante um longo período de tempo, remover as pilhas e guardar a unidade num local seco e sem poeiras.**
- 7. Verificar e voltar a colocar as pilhas antes de enviar a unidade para reparação. Se for necessário reparar, retirar as pilhas, colocar a balança na embalagem original e proteger com materiais de acondicionamento antes de a enviar.**
- 8. Não deixar objectos no prato de pesagem quando não estiver a utilizar a balança.**
- 9. Para evitar erros de pesagem, não realizar a pesagem enquanto usar equipamento que gere ondas de rádio, tais como telemóveis.**



Nota:

Estas marcas pueden encontrarse en las pilas que contienen contaminantes:

**Pb** Pb = La pila contiene plomo,

**Cd** Cd = La pila contiene cadmio,

**Hg** Hg = La pila contiene mercurio.

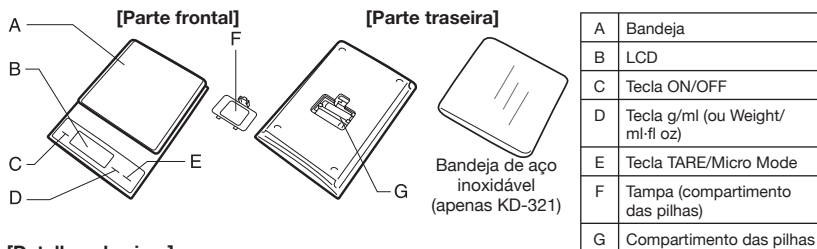
## ¡Está prohibido mezclar las pilas con los desechos de consumo!

Como consumidor, usted está legalmente obligado a devolver las pilas usadas o descargadas. Usted puede depositar sus pilas viejas en los puntos públicos de recolección de su ciudad, o donde se venden las pilas correspondientes y donde se han establecido cajas de recolección específicamente marcadas. En caso de desechar el equipo, las pilas deberán retirarse de éste y depositarse también en los puntos de recolección.

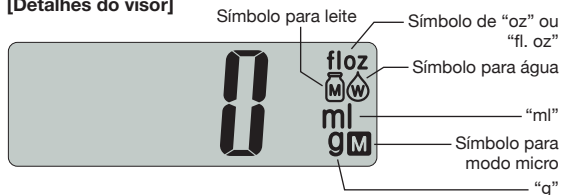
## IMPORTANTE

1. Não desmonte o aparelho.
2. Limpe com detergente suave. Não utilize produtos químicos.
3. Utilize a balança sobre uma superfície firme e plana.
4. Não esfregar com produtos abrasivos.

## NOMES DAS PEÇAS



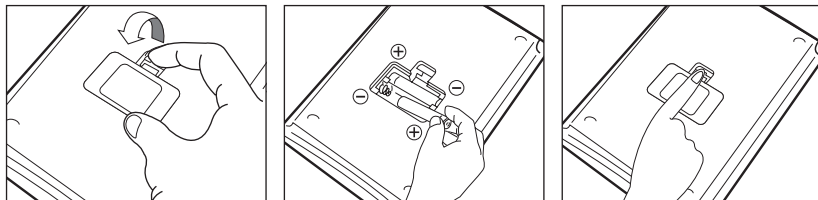
### [Detalhes do visor]



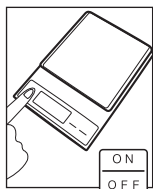
## UTILIZAÇÃO

### ◆ Substituição das pilhas

Coloque duas pilhas tamanho “AA”, “R6” ou “15C” como ilustrado.



## ◆ FUNÇÃO DE PESAGEM/TARAGEM



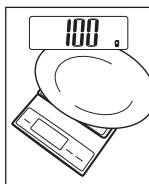
Pressione

8888 → 0 g

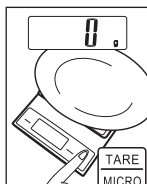
Versão g

8888 → 000<sup>oz</sup>

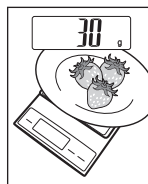
Versão oz



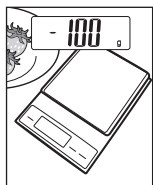
Coloque um recipiente na bandeja.



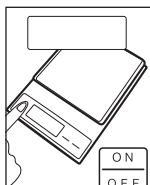
Pressione para subtrair o peso do recipiente.



Coloque o(s) objecto(s) para pesar.



Retire o recipiente e o(s) objecto(s).



Pressione

\* Se o peso total do recipiente e dos objectos pesados exceder a medição máxima (3000 g/ 105 oz), **EEEE** aparece no visor. Se o peso for -999 g/-99,95 oz ou menos (-999,5 g ou menos quando a unidade visualizada for 0,5 g), aparece **-----**.

## ◆ MODO MICRO

Esta balança é equipada com o modo micro, o qual permite realizar medições mais precisas.



Versão g

TARE  
MICRO



\* Pressionar **TARE/MICRO** quando 0,0 g ou 0,00 oz aparecer no visor para voltar ao modo de medição normal (o visor indica 1 g).



Versão oz

TARE  
MICRO



\* O mesmo que quando se visualiza ml.

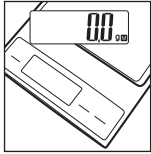
\* A unidade de medição mínima visualizada no modo micro varia segundo o peso total sobre a bandeja. (Peso depois de incluir a tara.)

Peso total sobre a bandeja	Unidade visualizada
De 0 a 300 g/De 0 a 10,58 oz	0,1 g/0,01 oz
De 300 a 1500 g/ De 10,58 a 52,9 oz	0,5 g/0,02 oz
De 1500 a 3000 g/ De 52,9 a 105 oz	1 g/0,05 oz

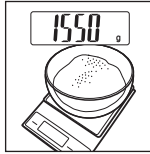
**⚠ Aviso**

Quando o peso atinge 300 g ou mais, o peso é indicado em unidades de 0,5 g mesmo que o objecto a ser pesado seja retirado. Da mesma maneira, assim que o peso total atingir 1500 g ou mais, o peso é indicado em unidades de 1 g.

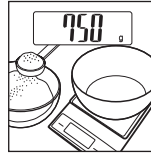
(Exemplo)



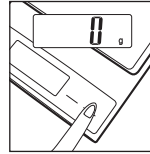
No modo micro.



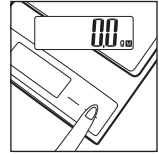
Quando atinge 1500 g ou mais, o peso é indicado em unidades de 1 g.



Retire uma parte do mesmo.



Ao pressionar **TARE/MICRO**, é exibido 0.



Ao pressionar **TARE/MICRO** outra vez, é exibido 0,0 g. Nesse caso, o recipiente pesa 750 g e portanto pode ser medido em unidades de 0,5 g.

**♦ ALTERAÇÃO ENTRE UNIDADES**

**1. g (oz) ⇔ ml (fl oz)**

Além do peso normal (g ou oz), esta balança tem capacidade de determinar também o peso de um recipiente contendo leite ou água (ml, fl. oz) sem utilizar copos de medidas. 1 cc equivale a 1 ml de forma que centímetros cúbicos (cc) podem ser medidos da mesma maneira.

\* Por leite se entende leite normal.

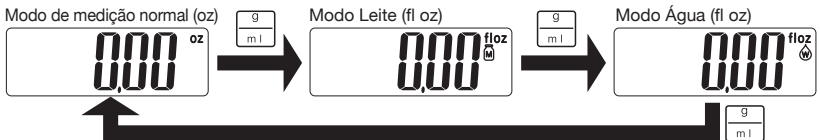
\* Utilize água ou leite normal em temperaturas de até 40° C ou menos.

\* Também pode ser utilizada no modo micro.

**[Versão g]**



**[Versão oz]**






## 2. Alteração entre g e oz.

Quando estiver ligada, pressione  enquanto pressiona .

### ◆ Desligamento automático

Esta balança possui uma função de desligamento automático para conservar energia. Se a mesma leitura for exibida no visor por mais de 10 minutos, a balança se desliga automaticamente.

### ◆ Substituição das pilhas

Quando as pilhas estão acabando, a indicação  é exibida no visor e a alimentação se desliga automaticamente. Substitua as duas pilhas imediatamente. Ao substituir as pilhas, não aplique força excessiva na parte dedicada à medição.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### • A balança não liga.

Coloque 2 pilhas tamanho AA (“R6” ou “15c”) novas. Certifique-se de que coloca as pilhas com as polaridades alinhadas devidamente.

### • “Err6” ou “Err7” é exibido no visor.

A balança precisa ser consertada. Comunique-se com o seu revendedor.


### • “Err1” ou “Err8” é exibido no visor.

Coloque o recipiente ou (objetos) depois que visualizar 0 g/0,00 oz.

### • A balança não regula no modo micro.


### • A indicação M desaparece enquanto está a funcionar.


A unidade mínima visualizada é 1 g/0,05 oz quando o peso total na bandeja for 1500 g/52,9 oz ou mais.

Prima  outra vez após retirar o peso.

### • Embora o peso seja 300 g/10,58 oz ou menos no modo micro, a unidade de 0,1 g/0,01 oz não é exibida.

O visor foi regulado para exibir 0 g/0,00 oz uma vez durante a medição adicional (peso de tara)?

Quando o peso total na bandeja excede 300 g/10,58 oz, o visor exibe em unidades de 1 g/0,05 oz mesmo que 0 g/0,00 oz seja exibido utilizando . Da mesma maneira, quando o peso excede 1500 g/52,9 oz, o visor exibe em unidades de 1 g/0,05 oz.

No modo micro, assim que o peso total atingir 300 g/10,58 oz ou mais, o visor exibe em unidades de 0,5 g/0,02 oz ou 1 g/0,05 oz, mesmo que retirar o peso. Retire todo o peso da bandeja, prima  para repor o visor em 0,0 g/0,00 oz e pese de acordo com a unidade mínima de visualização que corresponde ao peso total na balança.

## ESPECIFICAÇÕES

Capacidade	3000 g / 105 oz	
Gradação	Modo de medição normal	1 g / 0,05 oz
	Modo MICRO	0 a 300 g      0,1 g
		0 a 10,58 oz      0,01 oz
		300 a 1500 g      0,5 g
10,58 a 52,9 oz      0,02 oz		

# ⚠ 注意事項

本秤為精密儀器，必須在一定的條件下使用，以保證秤量結果之精確。使用本秤時，請遵循如下注意事項：

1. 切勿拆卸本秤。
2. 請在無震動、無陽光直接照射的環境下使用。
3. 高溫高濕的情況下，會影響寶石秤的測量精準度。它需要約2個小時來適應此類的環境變化。
4. 勿使化學藥品濺到本秤上，請用濕布定期擦拭。
5. 勿將本秤置於高溫的電器（微波爐、取暖器等）附近。
6. 長期不用時應取出電池，存放在乾燥和防塵之處。
7. 在將本秤送交返修時，請檢查並更換電池。如果需修理，應取出電池，裝運前用包裝材料保護好秤體，然後將其放在原裝的紙箱內。
8. 不使用本秤時，請勿在秤盤上擱置物品。
9. 手機等周邊機器的新號，可能使測定出現錯誤，請盡量減少使用。



注意：

含有污染物的電池上可以找到這些標記：

**鉛** 鉛=電池含有鉛，

**鎘** 鎘=電池含有鎘，

**汞** 汞=電池含有汞。

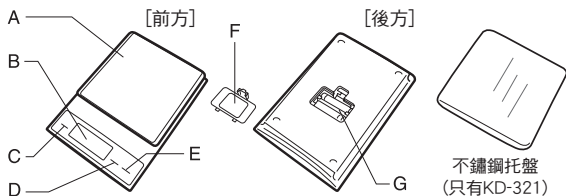
## ⚠ 不得與用戶廢棄的電池混合！

作為用戶你在法律上有義務歸還使用過的或是漏電的電池。可以把你的舊電池保存在你所在城市的公共收集點，或在任何有關的電池銷售點，以及已經建立的有特別記號的收集箱。在準備廢棄儀器的情況下，電池應該被移除，並且同樣存放在收集點。

## 重要事項

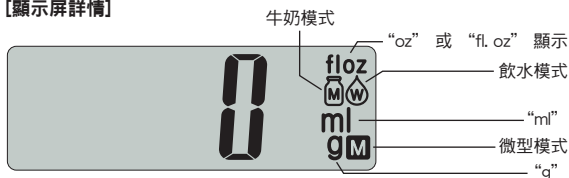
1. 請勿拆解本秤。
2. 使用中性洗劑清潔本秤，不宜使用化學藥劑。
3. 請在平坦、穩定的表面上使用。
4. 請勿使用堅硬物體以免刮傷本秤。

## 部位名稱



A	托盤
B	LCD
C	開/關鈕
D	g/ml (或Weight/ml · fl oz)鈕
E	TARE/Micro Mode鈕
F	蓋 (電池盒)
G	電池盒

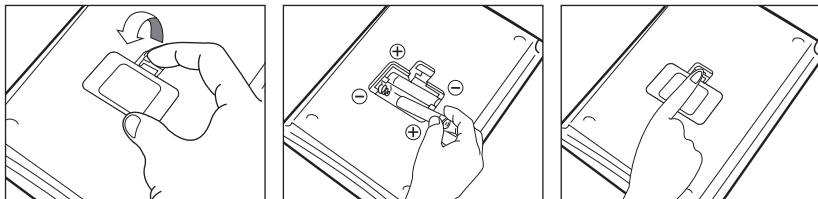
### 【顯示屏詳情】



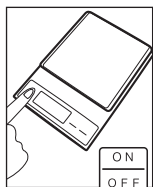
## 如何使用

### ◆ 交換電池

按照顯示，插入2個“AA”，“R6”或“15C”電池。



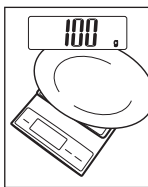
## ◆ 重量/TARE功能



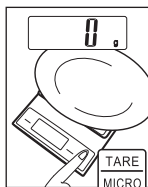
按下按鈕

8888 → 0 g 為單位

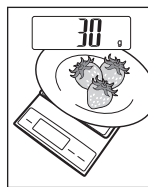
8888 → 000 oz 為單位



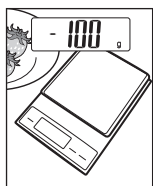
托盤上放上容器。



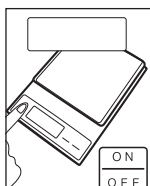
按 減掉容器的重量。



放上欲秤物品。



拿走容器和欲秤物品。



按下按鈕

\* 當容器和欲秤重物的總重量超過最大重量範圍 (3000 g/105 oz), 將會顯示。當重量為 -999 g/-99.95 oz 或更少 (當 0.5 g 為測量單位顯示時, -999.5 g 或更少), 將顯示。

## ◆ 微型模式

本秤設有微型模式,能進行更精細的測量。



g 為單位



\* 當 0.0 g 或 0.00 oz 顯示時按 , 顯示屏回歸正常測量模式 (顯示 1 g)

\* ml 模式顯示時也相同。



oz 為單位



\* 微型模式的最小值顯示單位,視托盤上的總重量而定。(包括容器重量)

托盤上的總重量	顯示單位
0 到 300 g/0 到 10.58 oz	0.1 g/0.01 oz
300 到 1500 g/10.58 到 52.9 oz	0.5 g/0.02 oz
1500 到 3000 g/52.9 到 105 oz	1 g/0.05 oz

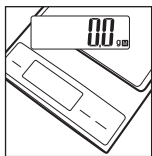




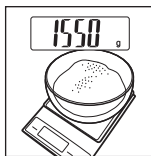
注意

當總重量達到 300 g 或以上,即使拿走欲秤重物,顯示重量以 0.5 g 為單位.同樣的,當總重量達到 1500 g 或以上,顯示重量以 1 g 為單位.

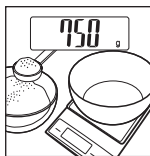
(例)



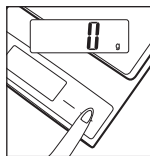
在微型模式裡.



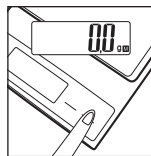
當重量達到 1500 或以上時,將以 1 g 為顯示單位.



拿走部分物品.



當按下  $\left[ \begin{array}{c} \text{TARE} \\ \text{MICRO} \end{array} \right]$ , 會顯示 0.



當按下  $\left[ \begin{array}{c} \text{TARE} \\ \text{MICRO} \end{array} \right]$ , 會顯示 0.0. 在這個情況下,容器是 750 g, 重量單位使用 0.5 g.

## ◆ 重量單位轉換

### 1. g (oz) $\leftrightarrow$ ml (fl oz)

除了普通重量顯示 (g 或 oz), 牛奶或飲水容器 (ml, fl oz) 可用本秤測量, 而不需要使用量杯. 1 cc 是 1 ml, 所以 cc 單位也是相同的.

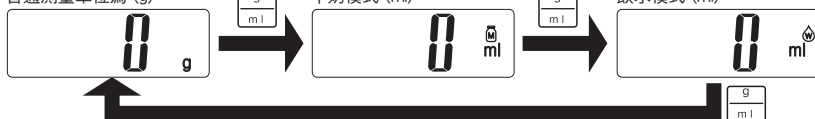
\* 牛奶表示普通牛奶.

\* 請使用飲水或普通牛奶, 溫度保持 40°C 或以下.

\* 微型模式中也可使用.

### [g 為單位]

普通測量單位為 (g)



### [oz 為單位]

普通測量單位為 (oz)



## 2. g 和 oz 的轉換

當電源開啟, 按  的同時, 按下 .

### ◆ 電源自動關閉

本秤使用電源自動關閉功能, 以節省能源. 如果顯示的數值持續10分鐘不變, 本秤自動關閉電源.

### ◆ 交換電池

如果電池快要沒電,  會顯示, 電源也自動關閉.

馬上交換電池 (2個). 交換電池時, 不要加諸太大力量在測量盤上.

## 解決疑難

### ● 電源無法啟動.

放入2個新的AA (LR6或15c) 電池, 確定電池的兩極有裝好.

### ● 顯示 “Err6” 或 “Err7”.

電子秤故障需要修理. 請聯絡您的經銷商.


### ● 顯示 “Err1” 或 “Err8”.

請在顯示0 g/0.00 oz之後將容器和欲秤物品放上.

### ● 無法進入微型模式

#### ● “微型模式” 的M符號在途中消失


托盤上承載的總重量為1500 g/52.9 oz以上時的最小值顯示為 1 g/0.05 oz.

請將欲秤物品完全移開後再按一次 .

#### ● 微型模式時, 重量為300 g/10.58 oz以下卻無法顯示0.1 g/0.01 oz.

追加秤量(減掉容器的重量)時, 始終沒有顯示0 g/ 0.00 oz嗎?

托盤上的總重量一旦超過300 g/10.58 oz, 按  欲顯示0 g/0.00 oz, 卻變成顯示0.5/0.02 oz. 同樣的, 一旦超過1500 g/52.9 oz, 變成顯示1 g /0.05 oz.

微型模式時, 總重量一旦超過300 g/10.58 oz, 減少托盤上的欲秤物品之後也只以0.5 g/ 0.02 oz或者1 g/0.05 oz的單位顯示. 將欲秤物品完全移開後, 按 , 會顯示0.0 g/0.00 oz, 此時是以托盤上的總重量所對應的最小值顯示單位秤量.

## 規格

容量	3000 g / 105 oz		
等級	普通測量模式	1 g / 0.05 oz	
	微型模式	0 到 300 g	0.1 g
		0 到 10.58 oz	0.01 oz
		300 到 1500 g	0.5 g
		10.58 到 52.9 oz	0.02 oz



**GB**

This device features radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC.

---

**D**

Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EG.

---

**F**

Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique) en vigueur.

---

**I**

Questo apparecchio è conforme alla normativa 2004/108/CE vigente in materia di radiodisturbi.

---

**E**

Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva CEE vigente 2004/108/CE.

---

**NL**

Dit apparaat is storingvrij volgens de geldende EGG richtlijn 2004/108/EG.

---

**P**

Este aparelho caracteriza-se pela supressão de interferência a rádio, em cumprimento ao Regulamento 2004/108/CE da CE.

---

**R**

Данное устройство соответствует требованиям подавления радиопомех согласно действующей ЕС-директиве 2004/108/EC.

---

**C**

該產品符合EC REGULATION 2004/108/EC的要求。

---

## Representative

### **TANITA Europe B.V.**

Holland Office Centre, Kruisweg 813-A  
2132NG Hoofddorp, the Netherlands  
Tel : +31(0)23-5540188  
Fax : +31(0)23-5579065  
[www.tanita.eu](http://www.tanita.eu)

### **Business Location in UK**

The Barn, Philpots Close, Yiewsley,  
Middlesex, UB7 7RY,  
United Kingdom  
Tel : +44(0)1895-438577  
Fax : +44(0)1895-438511

### **TANITA India Private Limited**

Level 9, Platina, C-59, G Block,  
Bandra Kurla Complex, Bandra East,  
Mumbai 400051, INDIA  
Tel : +91-22-3953-0507  
Fax : +91-22-3953-0604

### **TANITA Corporation of America Inc.**

2625 South Clearbrook Drive  
Arlington Heights, IL 60005 USA.  
Tel : +1-847-640-9241  
Fax : +1-847-640-9261  
[www.tanita.com](http://www.tanita.com)

### **TANITA Health Equipment H.K. Ltd.**

Unit 301-303 3/F Wing On Plaza,  
62 Mody Road, Tsimshatsui East,  
Kowloon, Hong Kong  
Tel : +852-2838-7111  
Fax : +852-2838-8667

## Manufacturer

### **TANITA Corporation**

1-14-2, Maeno-Cho, Itabashi-ku,  
Tokyo, Japan 174-8630  
Tel : +81(0)-3-3968-2123  
Fax : +81(0)-3-3967-3766  
[www.tanita.co.jp](http://www.tanita.co.jp)  
ISO 9001 Certified